

**ESCOLA PORTUGUESA DE MOÇAMBIQUE –
CENTRO DE ENSINO E LÍNGUA PORTUGUESA**



**RELATÓRIO DE ACOMPANHAMENTO
ANO LETIVO - 2015/2016**

A Escola Portuguesa de Moçambique - Centro de Ensino e Língua Portuguesa foi criada ao abrigo do Decreto-Lei n.º 241/99, de 25 de junho, na sequência da assinatura, em 1995, do Acordo de Cooperação entre a República Portuguesa e a República de Moçambique. É propriedade do Estado Português e tem sido dotada de personalidade jurídica e de autonomia pedagógica, cultural, administrativa e financeira.

1. Enquadramento jurídico da EPM - CELP

- Acordo de Cooperação celebrado entre a República Portuguesa e a República de Moçambique, assinado em 28 de julho de 1995, relativo à criação do Centro de Ensino e Língua Portuguesa do Maputo.
- Decreto-Lei n.º 241/1999, de 25 de junho - cria a Escola Portuguesa de Moçambique - Centro de Ensino e Língua Portuguesa.
- Decreto-Lei n.º 177/2002, de 31 de julho - altera o Decreto-Lei n.º 241/99 de 25 de junho.
- Decreto-Lei n.º 120/2004, de 21 de maio que altera o Decreto-Lei n.º 241/99 de 25 de junho.
- Declaração de retificação n.º 47/2004, de 8 de junho.
- Decreto-Lei n.º 47/2009, de 23 de fevereiro, -altera o Decreto-Lei n.º 241/99, de 25 de junho, e republica-o.
- Decreto-Lei n.º 211/2015, de 29 de setembro - altera o Decreto-Lei n.º 241/99, de 25 de junho, e republica-o.
- Decreto n.º 7/2009, de 2 de março - aprova o Acordo entre a República Portuguesa e a República de Moçambique relativo à Escola Portuguesa de Moçambique – Centro de Ensino e Língua Portuguesa, assinado em 24 de março de 2008.
- Aviso n.º 61/2010, de 20 de abril - comunica terem sido cumpridas as respetivas formalidades constitucionais internas de aprovação do Acordo entre a República Portuguesa e a República de Moçambique relativo à Escola Portuguesa de Moçambique – Centro de Ensino e Língua Portuguesa, assinado em 24 de março de 2008.
- Portaria n.º 84/2011, de 25 de fevereiro - definiu os princípios e normas de organização interna bem como das estruturas de orientação educativa da EPM-CELP.

2. Órgãos de gestão

- Despacho n.º 9811/2015, de 28 de agosto- nomeia a Diretora da EPM-CELP, Dr.ª Dina Trigo de Mira.
- Despacho n.º 9889/2015, de 1 de setembro - nomeia o Subdiretor da EPM-CELP, Dr. António Marques.
- Despacho n.º 9890/2015, de 1 de setembro - nomeia o Subdiretor da EPM-CELP, Dr. Francisco Carvalho.
- Despacho n.º 13011/2012, de 3 de outubro - nomeia a representante do ME no Conselho de Patronos da EPM - CELP, Dr.ª Paula Teixeira.

3. Estruturas

- Escola Integrada (EI) com oferta de todos os níveis de ensino.
- Centro de Recursos Educativos (CRE), com o registo de acreditação como entidade formadora CCPFC/ENT-OU-0005/15, válido até 9 de novembro de 2018, é a estrutura de apoio à formação de pessoal docente e não docente e da comunidade, enquanto processo de formação em serviço e contínuo de desenvolvimento profissional.
- Centro de Formação e Difusão da Língua Portuguesa (CFDLP) que se constitui como um serviço especializado de apoio técnico-pedagógico à educação e à formação do pessoal docente e não docente da EPM-CELP e cooperação bilateral com a República de Moçambique, organização de Cursos de Língua Portuguesa para Estrangeiros.
- **Coordenação das estruturas de orientação educativa:**
 - Educação Pré-Escolar : Maria Alzira da Silva Reis
 - 1.º CEB : Mariana da Visitação Barreto Ferreira
 - 2.º CEB : Armindo José Borges Bernardo
 - 3.º CEB : João Paulo dos Santos Videira
 - Ensino secundário : Luísa Maria Pina V. Antunes
- **Coordenação dos serviços técnico-pedagógicos:**
 - Centro de Recursos Educativos: António Jorge Pereira Faria Lopes
 - Centro de Formação e Difusão da Língua Portuguesa: Luísa Maria Pina V. Antunes
 - Biblioteca Escolar José Craveirinha: Ana Paula Ramalho Bento Nunes Aires Relvas

- **Departamentos curriculares:**
Línguas: Ana Paula Cardoso Carvalho
Ciências Exatas e Experimentais: José António Alves Coelho Tomé
Ciências Sociais e Humanas: Graça Maria Henriques Neto Pinto
Expressões: Inês Almeida Mendes Moura George
Educação Física : João Pedro Coelho Lourenço
Desporto Escolar: Antero Filipe Ruiz Ribeiro

4. Parcerias e protocolos

A EPM-CELP tem parcerias e protocolos com as seguintes instituições/entidades

- Faculdade de Educação Universidade Eduardo Mondlane
- Universidade A Politécnica
- Universidade Católica de Moçambique
- Instituto Superior de Ciências de Saúde
- Instituto Superior de Transportes e Comunicações
- Instituto Médio e Politécnico de Computação e Gestão
- Instituto Industrial e de Computação Armando Emílio Guebusa
- HELPO de Moçambique (ONG)
- Fundação Catalã Contos para o Mundo
- Centro Cultural de Matalana
- Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano de Moçambique (MINEDH)
- Institutos de Formação de Professores do MINEDH
- AID GLOBAL (ONG)
- Fundação Portugal África
- Rede de Bibliotecas Escolares (Protocolo de Cooperação entre os Governos de Portugal e de Moçambique nos domínios das bibliotecas escolares e da promoção da leitura)
- Associação Iverca
- Movimento Literário Kuphaluxa
- Movimento Cívico Formiga Juju
- Cooperação Portuguesa
- Ntsindya - Centro Cultural Municipal de Maputo



5. Recursos Humanos

No ano escolar de 2015/2016, a EPM-CELP tinha ao seu serviço 228 colaboradores:

Docentes

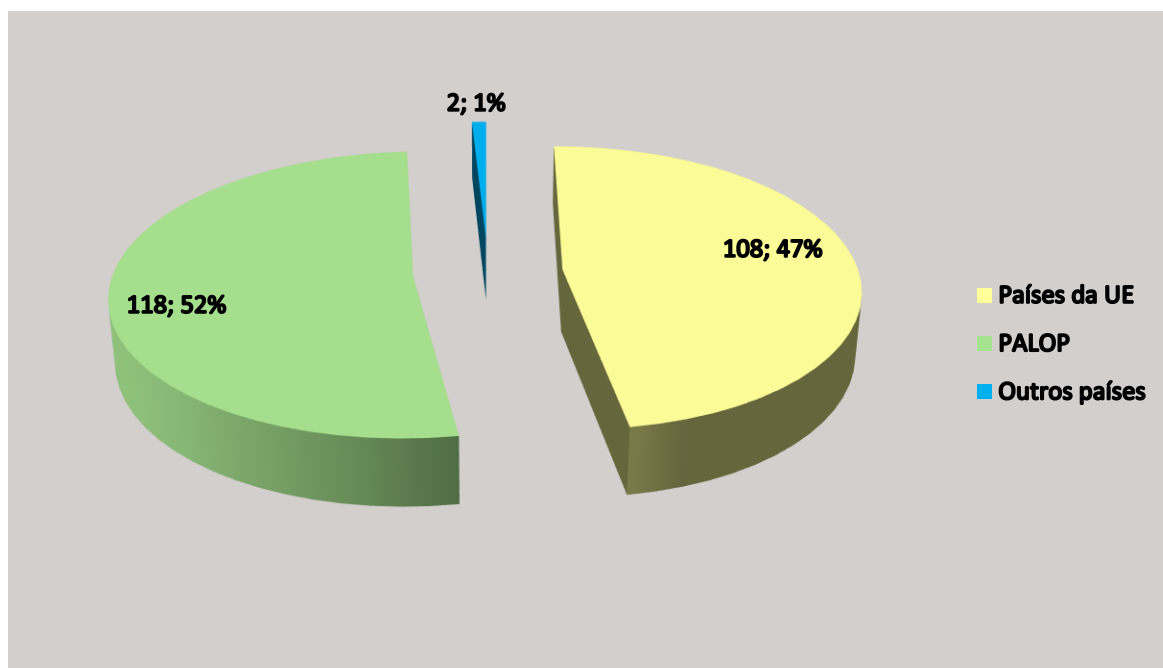
Contratação local		Mobilidade (destacamento)	Comissão de serviço (direção)	Total
Contratados localmente	Em LSR			
92	30	13	3	138

Não docentes

Recursos humanos	Total
Técnico superior	7
Assistente técnico	25
Assistente operacional	58
Total	90

Nacionalidades por categoria:

Recursos humanos	<i>Países da UE</i>	<i>PALOP</i>	<i>Outros países</i>
Assistente operacional	1	57	
Assistente técnico	4	21	
Técnico superior	5	2	
Docentes	95	38	2
Dirigentes	3		
Total	108	118	2



Nacionalidades - percentagem

6 - Calendário Escolar 2015/2016

Períodos letivos	Calendário letivo	Interrupções letivas
1º Período	3 de setembro a 15 de dezembro de 2015	16 de dezembro de 2015 a 12 de janeiro de 2016
2º Período	13 de janeiro a 18 de março de 2016	19 de março a 3 de abril de 2016
3º Período	4 de abril a 3 de junho de 2016 (4.º, 9.º, 11.º e 12.º anos) 4 de abril a 14 de junho de 2016 (1.º CEB, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º e 10.º anos) 4 de abril a 1 de julho de 2016 (pré-escolar)	

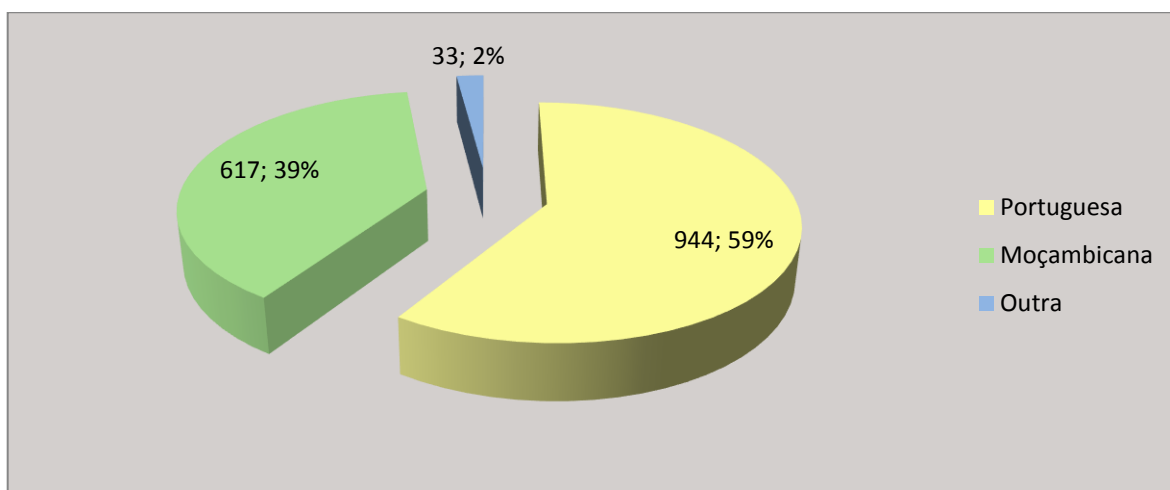
7. Oferta formativa

Nível de ensino	Currículo
Educação pré-escolar	Cumprimento legal do Ministério da Educação
1.º ciclo do ensino básico	Cumprimento legal do Ministério da Educação
2º Ciclo do Ensino Básico	Cumprimento legal do Ministério da Educação
3º Ciclo do Ensino Básico	Cumprimento legal do Ministério da Educação
Ensino Secundário	Cumprimento legal do Ministério da Educação para os Cursos Científico-Humanísticos: <ul style="list-style-type: none"> • Ciências e Tecnologia • Ciências Socioeconómicas • Línguas e Humanidades • Artes Visuais



8. Alunos matriculados por nível de ensino

Total Alunos - 2015/2016					Nacionalidades		
Anos de Escolaridade	Inscritos	Novas Entradas	Transfe-rências	Número final de alunos	Portu-guesa	Moçam-bicana	Outra
Pré (3/4anos)	86			86	57	29	
Pré 5anos	85	1	1	85	61	23	1
TOTAL POR CICLO	171	1	1	171	118	52	1
1º ano	119	1		120	70	47	3
2º ano	134	1	2	133	85	47	1
3º ano	131			131	82	49	
4º ano	125	1		126	73	51	2
TOTAL POR CICLO	509	3	2	510	310	194	6
5º ano	127	7	7	127	75	50	2
6º ano	141	4	1	144	79	64	1
TOTAL POR CICLO	268	11	8	274	154	114	3
7º ano	135	16	13	138	84	52	2
8º ano	122	6	10	118	56	58	4
9º ano	113	3	4	112	61	49	2
TOTAL POR CICLO	370	25	27	390	201	159	8
10º ano	95	4	8	91	49	41	1
11º ano	95	2	4	93	55	27	11
12º ano	88	7	5	90	57	30	3
TOTAL POR CICLO	278	13	17	286	161	98	15
Global	1596	53	55	1594	944	617	33



Nacionalidades alunos - percentagem

9 - Transição e Retenção dos alunos

Taxa de Aprovação e Retenção 2015/2016				
Anos de Escolaridade	Taxa de			
	Aprovação (%)		Retenção (%)	
	por ano	por ciclo	por ano	por ciclo
Pré-Escolar 3/4 anos	100,00%	100,00%	0,00%	0,00%
Pré-Escolar 5 anos	100,00%		0,00%	
1º ano	100,00%	98,59%	0,00%	1,41%
2º ano	96,24%		3,76%	
3º ano	98,43%		1,57%	
4º ano	100,00%		0,00%	
5º ano	95,90%	95,79%	4,10%	4,21%
6º ano	95,68%		4,32%	
7º ano	96,09%	98,03%	3,91%	1,97%
8º ano	98,31%		1,69%	
9º ano	100,00%		0,00%	
10º ano	94,32%	91,09%	5,68%	8,91%
11º ano	98,73%		1,27%	
12º ano	81,32%		18,68%	

10. Centro de Ensino e Língua Portuguesa

10.1. No ano escolar 2015/2016 o CELP da Escola Portuguesa de Moçambique realizou as seguintes atividades:

LOCAL /LOCAIS DE REALIZAÇÃO	DESIGNAÇÃO	MODALIDADE	PÚBLICO ALVO	N.º de Horas
EPM-CELP	<i>A Educação Literária e os objetivos da disciplina de Português</i>	Curso de Formação	Grupos 200,210,220 e 300	25 horas
EPM-CELP	<i>Lançamento do livro do Livro Capitão Golfo</i>		Comunidade Educativa	2 h
EPM-CELP	<i>Teaching English to Young Learners</i>	Oficina de Formação	Grupos 120 e 220	25 horas
Feira Internacional do Livro de Maputo	<i>Participação do Centro de Formação com as publicações EPM-CELP</i>		Público em geral	21 horas
Feira Internacional do Livro de Maputo	<i>Lançamento do Livro Nyeleti a filha das Estrelas</i>		Público em geral e comunidade educativa	3 h
EPM-CELP	<i>Lançamento do livro do Livro O Sonho da menina</i>		Comunidade Educativa	2 h
EPM-CELP	<i>Didática e Avaliação das Danças Sociais, Futsal e Luta</i>	Curso de Formação	Grupos 260 e 620	25 horas
EPM-CELP	<i>História Contemporânea de Moçambique</i>	Curso de Formação	Grupos 200 e 400	25 horas
EPM-CELP	<i>Lançamento do Livro Périplo</i>	—	Comunidade Educativa	2 h
EPM-CELP	<i>Seminário: Educação Inclusiva – da família à escola e à Universidade</i>	Seminário	Comunidade Educativa, Universidades, Escolas, Associações, Ministério da ação social e da Mulher, Ministério da Educação de Moçambique	8 h

LOCAL /LOCAIS DE REALIZAÇÃO	DESIGNAÇÃO	MODALIDADE	PÚBLICO ALVO	N.º de Horas
Centro Cultural Ntsindya	<i>Lançamento do Livro Eneas Comiche, do sonho à realidade</i>	—	Comunidade educativa e público em geral	5 h
EPM-CELP	<i>Avaliação das Aprendizagens</i>	Curso de Formação	Professores dos Ensinos Básico e Secundário	25 horas
Pequenos Libombos	<i>Team Building</i>	Workshop	Conselho Pedagógico	16 horas
EPM-CELP	<i>A Saúde Vocal no Professor – Sensibilização e técnicas vocais</i>	Curso de Formação		25 h
EPM-CELP	<i>Workshop Educação Física</i>	Workshop	Docentes de Educação Física	5 h
EPM-CELP	<i>Educação Especial – Formar para melhor intervir</i>	Curso de Formação	Transversal	25 h
EPM-CELP	<i>Team Coaching/Motivação</i>	Módulos de formação	Transversal	120 h
EPM-CELP	<i>Formação INOVAR - ALUNOS</i>	Módulos de formação	Docentes, Coordenadores, Administrativos e Supervisores	15 h
EPM-CELP	<i>Formação INOVAR - ALUNOS</i>	Módulos de formação	Docentes, Coordenadores, Administrativos e Supervisores	12 h
EPM-CELP	<i>Comportamento profissional e institucional</i>	Módulos de formação	Assistentes Operacionais do Pré-Escolar	15 h
EPM-CELP	<i>Curso de Português para Estrangeiros Nível A1</i>	Curso	Não falantes de Língua Portuguesa	80 horas
EPM-CELP	<i>Estágios Socioprofissionais</i>	Estágios	Alunos Universitários	1584 h

10.2. Projeto Mabuko ya Hina

O trabalho desenvolvido no âmbito do Programa Rede de Bibliotecas Escolares em Moçambique apoiado pela EPM - CELP pretende alcançar os seguintes objetivos:

- Assessorar as escolas do Projeto “Mabuko Ya Hina” na gestão e dinamização das bibliotecas escolares/maletas de leitura, assegurando a implementação das linhas orientadoras definidas pela RBE;

- Criar e desenvolver redes de bibliotecas escolares, onde as escolas estão ligadas entre si através das tecnologias de comunicação e informação;
- Promover um novo conceito de biblioteca escolar enquanto recurso pedagógico para as atividades curriculares e de complemento curricular, para as atividades culturais, para ocupação de tempos livres e de lazer;
- Desenvolver nos alunos competências e hábitos de leitura, consulta, tratamento e produção de informação;
- Propor parcerias para a cooperação na área das bibliotecas escolares;
- Promover a formação dos docentes e técnicos bibliotecários.

Para além da componente formativa, o Projeto faz assentar a sua proficiência e sustentabilidade numa articulação sistemática com outras instituições e organismos responsáveis, os órgãos de administração e gestão e as estruturas de coordenação educativa e supervisão pedagógica das escolas e outros parceiros, sendo desenvolvidas relações de cooperação e trabalho regulares que abrangem, entre outras, as seguintes entidades:

Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano (MINEDH);

Embaixada de Portugal em Moçambique/Camões;

Ministério da Educação - Gabinete da Rede de Bibliotecas Escolares de Portugal (RBE);

Centro de Formação e Difusão da Língua Portuguesa (CFDLP) da EPM - CELP;

Biblioteca da EPM - CELP - Biblioteca Escolar José Craveirinha;

Direções/órgãos pedagógicos de gestão/responsáveis pelas BE's moçambicanas;

Direções/órgãos pedagógicos de gestão/responsáveis pelas escolas com Maletas de Leitura;

Fundação Portugal África;

ONGD AIDGlobal;

ONGD Helpo;

Associações parceiras e grupos culturais.

A consecução do Projeto traduz-se no dia-a-dia na concretização de inúmeras atividades de cariz pedagógico e cultural, tais como:

Visitas frequentes às escolas e acompanhamento sistemático das atividades educativas e culturais aí dinamizadas no âmbito do Projeto;

Parcerias com docentes e alunos da EPM - CELP em atividades conjuntas realizadas na escola e em estabelecimentos escolares moçambicanos;

Comemoração de efemérides;

Celebração do Mês da Literacia e Semana da Leitura;

Organização de concursos literários;

Realização de workshops de escrita criativa;

Participação na Feira Internacional do Livro de Maputo;

Realização do Festival Anual "Escolas Com Livros".

11 - Transferência de verbas

Como estava previsto do Orçamento de Estado para 2015 foi efetuada a transferência de 5.100.000,00 €.

